

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 268



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

 52. évfolyam
 2009. november 10.

<u>Közleményszám</u>	<u>Tartalom</u>	<u>Oldal</u>
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2009/C 268/01	A Bizottság közleménye a mérőműszerekről szóló, 2004/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv végrehajtása keretében (Az OIML által kidolgozott normatív dokumentumokra történő hivatkozások és az alapvető követelményekre vonatkozó részeit jegyzékének közzététele (az irányelv 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban)) ⁽¹⁾	1
2009/C 268/02	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást	13
2009/C 268/03	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	17
2009/C 268/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets) ⁽¹⁾	18
2009/C 268/05	Az Európai Közösségek Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata	19

HU

 Ár:
 3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2009/C 268/06	Euro-átváltási árfolyamok	20
2009/C 268/07	Az Európai Közösség és Kanada között létrejött, a bor és a szeszes italok kereskedelméről szóló megállapodás III. mellékletének b) pontja alá felveendő, a kanadai borokra alkalmazandó földrajzi jelzések	21
2009/C 268/08	A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott, a baromfihús- és tojáságazati termékekre, valamint a tojásfehérjékre vonatkozó egyes kontingensek keretében a 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségekről ...	22
2009/C 268/09	A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott, a sertéshúságazat termékeire vonatkozó egyes kontingensek keretében a 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségekről	23

V Vélemények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 268/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	24
---------------	---	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

A Bizottság közleménye a mérőműszerekről szóló, 2004/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ végrehajtása keretében*(Az OIML által kidolgozott normatív dokumentumokra történő hivatkozások és az alapvető követelményekre vonatkozó részek jegyzékének közzététele (az irányelv 16. cikkének (1) bekezdésével összhangban))***(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 268/01)

MI-002.: Gázmérők

a következő vonatkozásában:

— OIML R 137-1 (2006)

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-002. melléklet)	OIML R 137-1 (2006)	Megjegyzés
I. melléklet		
1.1.	5.3.1.	Szabályozott
1.2.	7.4.15. táblázat 6, A.1.	Szabályozott
1.3.	7.3.5.	Szabályozott
1.3.1.	5.1., A.4.2.1., A.4.2.2.	Szabályozott
1.3.2.		
a) M1 a) M2	7.4.13., A.5.1., A.5.2.	Szabályozott
a) M3		Nem releváns
b)	7.4.13.	10 kg-os mérőműszerig szabályozott
1.3.3.		
a) E1	7.4.15., A.6.1.1., A.6.1.2., A.6.2., A.6.3., A.6.4., A.7.3., A.7.4., A.7.5.	Szabályozott
a) E2		Nem releváns
a) E3		Nem releváns
b)	7.4.15.	Szabályozott
1.3.4.	7.4.15., A.7.	Feszültségingadozás tekintetében szabályozott
1.4.		

⁽¹⁾ HL L 135., 2004.4.30.

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-002. melléklet)	OIML R 137-1 (2006)	Megjegyzés
1.4.1.	5.3.1., 7.4., A.1.	0.5 osztály tekintetében vagy ha a befolyásoló mennyiségek alkalmazása esetén betartják a legnagyobb megengedett hibával kapcsolatos követelményeket
1.4.2.	A.4.2.1., A.4.2.2.	Szabályozott
2.		Nem releváns
3.	7.4.4.	Szabályozott
4.	6.1.3.	Szabályozott
5.	7.4.9.	Szabályozott
6.	3.1.1., 6.5.	Szabályozott
7.		
7.1.	3.1.4., 4.3.1.	Szabályozott
7.2.	3.	Szabályozott
7.3.	7.4.11.	A mechanikus mérőműszerek tekintetében szabályozott
7.4.		Nem releváns
7.5.	3.1.1., 3.1.4.	Szabályozott
7.6.	6.2.1., 7.3.5., 7.4.16., 4.2.4.x.	A vizsgálati módszer kivételével szabályozott
8.		
8.1.	6.3.1., 4.3.4.2.	Szabályozott
8.2.	4.3.14.3.3.	Szabályozott
8.3.	7.4.16., 4.2.4., 4.3.4.1.	Szabályozott
8.4.	4.3.1., 7.4.1.16.	Szabályozott
8.5.	6.1.1.	Szabályozott
9.		
9.1.	4.2.1.	A kiegészítő eszközökről szóló információ kivételével szabályozott
9.2.	4.2.1.	Szabályozott
9.3.	4.2.	Az adattábláról szóló információ tekintetében szabályozott
9.4.		Nem releváns
9.5.	6.2.2., 6.1.1.	Szabályozott
9.6.		Nem releváns
9.7.	4.1.	Szabályozott
9.8.	4.2.	Szabályozott
10.		
10.1.	6.1.1.	Szabályozott
10.2.	6.1.1.	Szabályozott
10.3.	2.1.10., 6.3.	Szabályozott
10.4.		Nem releváns
10.5.	3.1.5.	Szabályozott

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-002. melléklet)	OIML R 137-1 (2006)	Megjegyzés
11.		
11.1.		Nem releváns
11.2.		Nem releváns
12.		Szabályozott
MI-002. melléklet		
Fogalom meghatározások	2.1.1., 2.3.3., 2.3.2., 2.3.4., 2.4.4. & 7.4.11.	Szabályozott
1.	7.3.5.	Szabályozott
1.1.	5.2.	1.5 osztály tekintetében szabályozott, ha $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 150$ 1.0 osztály tekintetében szabályozott, ha $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 20$
1.2.		Nem szabályozott
1.3.	5.1.	Szabályozott
1.4.	5.1.	Az OIML R137-1 három hőmérsékleti tartománya kivételével szabályozott
1.5.	4.2.4.	Szabályozott
2.		
2.1.	5.3.3.	Az azonos előjelű hibákra vonatkozó követelmények kivételével szabályozott 2.1-ben, MI-002 melléklet
2.2.	5.3.4.	Szabályozott, ha a kiválasztott hőmérséklet 15 és 25 °C között van
3.		
3.1.		
3.1.1.	7.4.15.	Szabályozott
3.1.2.	7.4.15.	Szabályozott
3.1.3.	7.4.15., 2.2.10.	A követelmény első mondata tekintetében szabályozott
3.2.	7.4.8.	Szabályozott
4.		
4.1.		
4.1.1.	7.4.9.	Szabályozott
4.1.2.	7.4.9.	Szabályozott
4.2.		
4.2.1.	7.4.9.	Nem szabályozott
4.2.2.	7.4.9.	Nem szabályozott
5.		
5.1.	6.4.2.	Nem szabályozott
5.2.	6.4.4.	Az alternatívák egyike által szabályozott
5.3.	6.1.2.	Nem szabályozott
5.4.	3.4., 7.4.5.	Szabályozott

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-002. melléklet)	OIML R 137-1 (2006)	Megjegyzés
5.5.	6.2.1.	Szabályozott
5.6.	3.2., 7.4.5.	Szabályozott
6.	4.1.	kg vagy m ³ alkalmazása esetén szabályozott

Megjegyzés:

A „Megjegyzés” rovatban az OIML R 137-1 és a 2004/22/EK irányelv vonatkozó követelménye közötti megfelelést jelölik.

A „Szabályozott” megjelölés a következőket jelenti:

- Az OIML R 137-1 követelménye azonos a mérőműszerekről szóló irányelv követelményével, vagy
- Az OIML R 137-1 követelménye szigorúbb a mérőműszerekről szóló irányelv követelményénél, vagy
- Az OIML R 137-1 követelményének egésze teljesíti a mérőműszerekről szóló irányelv követelményeit (még akkor is, ha a mérőműszerekről szóló irányelv más alternatívákat is megenged),
- Amennyiben nem teljesen felel meg a követelménynek, rövid magyarázat ismerteti a szabályozott részt.

A „Nem szabályozott” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv követelménye vagy nem összeegyeztethető a vonatkozó OIML R 137-1 követelménnyel, vagy nem szerepel abban.

A „Nem releváns” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv I. mellékletében szereplő előírás a gázmérők esetében nem releváns.

MI-002: Számítóegységek

a következő vonatkozásában:

— OIML R 140 2007

2004/22/EK irányelv Az I. melléklet és az MI-002. melléklet alapvető követelményei	OIML R 140 (2007)	Megjegyzés
I. melléklet		
1.1	T.2.6; T.3.4; 9.1.1	Szabályozott
1.2	T.2.16; T.2.17.2; 9.1.2; A.1	Zavarok tekintetében szabályozott
1.3	T.1.22; 7.1.3; A.2; A.4	Szabályozott, feltéve, ha a gyártó valamennyi szükséges információt meghatározza
1.3.1	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Szabályozott
1.3.2 a)		
M1 M2	7.1.3; A.4.4	Rezgés tekintetében szabályozott
M3		Nem releváns
1.3.2 b)	7.1.3.1; A.4.4	Rezgés tekintetében szabályozott
1.3.3 a)		
E1	7.1.3; 10.2.8; A.4; A.4.5.a; A.4.5.b; A.4.6; A.4.7; A.4.8; A.4.11; A.4.12; A.4.13	Szabályozott
E2		Nem releváns
E3		Nem releváns
1.3.3 b)	A.4	Váltóáram esetében rövid feszültség-kimaradás kivételével szabályozott
1.3.4	6.4.9; A.4; A.4.9; A.4.10	Hálózati frekvenciaingadozás és hálózati frekvencia mágneses tere kivételével szabályozott
1.4		
1.4.1	A.1; A.4	Moduláris megközelítés alkalmazása esetén szabályozott
1.4.2	A.4.3	Szabályozott
2		Nem releváns

2004/22/EK irányelv Az I. melléklet és az MI-002. melléklet alapvető követelményei	OIML R 140 (2007)	Megjegyzés
3		Nem szabályozott
4	8.2.1.3; 8.6.1.3	Szabályozott
5	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3	Szabályozott
6	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3	Szabályozott
7		
7.1	7.6	Szabályozott
7.2	7.3.4; 8.5; 8.6; 8.7	Szabályozott
7.3	9.3.5; 9.3.6	Szabályozott
7.4		Nem releváns
7.5	8.6.1.1; 8.6.1.2	Szabályozott
7.6	9.3; 10.2.3	A vizsgálati módszer kivételével szabályozott
8		
8.1	7.1.1.1; 7.1.1.2; 7.3.2; 8.6.1.4; 8.6.1.5	Szabályozott
8.2	7.6	Szabályozott
8.3	7.6.2; 10.2.3	Az eszközön lévő szoftver-azonosító biztosítása kivételével szabályozott
8.4	7.6.2	Szabályozott
8.5	7.1.4.6; 8.7.2	Nem szabályozott
9		
9.1	7.5.1; 7.5.2; 7.1.1.2	Az adattábláról szóló információ tekintetében szabályozott
9.2		Nem releváns
9.3	7.5.1; 10.2.3; 10.2.8.2	Szabályozott
9.4		Nem releváns
9.5	8.2.1.2; 7.1.4.1	Szabályozott
9.6		Nem releváns
9.7	5.1	Szabályozott
9.8	7.5.1	Szabályozott
10		
10.1	8.2.1.1	Szabályozott
10.2	7.1.4.1; 7.1.4.3; 8.2.1.1	Szabályozott
10.3	T.1.5; 8.3; 8.4	Szabályozott
10.4		Nem releváns
10.5		Szabályozott, feltéve, ha a számítógépség lokális kijelzővel felszerelt
11		
11.1		Nem releváns
11.2	7.1.4.6; 8.7.2; 9.1.5	Szabályozott

2004/22/EK irányelv Az I. melléklet és az MI-002. melléklet alapvető követelményei	OIML R 140 (2007)	Megjegyzés
12		Szabályozott
MI-002 Melléklet		
Fogalommeghatározások	1.1;2; 6.3; 7.3; 8.5; 8.6	Szabályozott
Gázmérő Számítóegység Legkisebb térfogatáram Legnagyobb térfogatáram Átmeneti térfogatáram Maximális térfogatáram Normálállapot	T.1.9; T.1.12; 7.3.2.1; T.1.14; 7.3.1	Szabályozott
1	7.1.2.1; 8.6.1.1; 9.3.6	Nem szabályozott
1.1		Nem releváns
1.2		Nem szabályozott
1.3	7.3; 7.5.1	Szabályozott
1.4	7.1.3 ;A.4.1; A.4.2; T.1.22	Szabályozott
1.5	7.1.3; A.4; A.4.9; A.4.10; T.1.22	Szabályozott
2		
2.1		Nem releváns
2.2		Nem releváns
3		
3.1		
3.1.1	T.2.17.2; T.2.17.4; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.4	Szabályozott
3.1.2	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3.6	Szabályozott
3.1.3	T.2.17.2	Szabályozott
3.2		Nem releváns
4		
4.1		
4.1.1		Nem releváns
4.1.2		Nem releváns
4.2		
4.2.1		Nem releváns
4.2.2		Nem releváns
5		
5.1	9.2.1	Nem szabályozott
5.2	9.2.2	Szabályozott, ha az akkumulátor 5 éves élet-tartamú
5.3		Nem releváns
5.4		Nem releváns
5.5		Nem releváns

2004/22/EK irányelv Az I. melléklet és az MI-002. melléklet alapvető követelményei	OIML R 140 (2007)	Megjegyzés
5.6		Nem releváns
6	5.1	A tonnában kifejezett tömeg kivételével szabályozott
7	7.3.1; 10.2.2	Szabályozott
8	6.3.3	Szabályozott, feltéve, ha a környezeti hőmérsékletet referenciafeltételek mellett ± 3 °C-on belül tartják és kivéve az OIML R 140 C osztályát
9		
9.1	9.3.6	Szabályozott
9.2	7.1.4; 8.2; 8.7.1	Csak paraméterek esetében szabályozott, feltéve, ha a számítógység lokális kijelzővel van felszerelve

Megjegyzés:

A „Megjegyzés” oszlopban az OIML R 140 és a 2004/22/EK irányelv vonatkozó követelménye közötti megfelelést jelölik.

A „Szabályozott” megjegyzés a következőket jelenti:

- Az OIML R 140 követelménye azonos a mérőműszerekről szóló irányelv követelményével, vagy
- Az OIML R 140 követelménye szigorúbb a mérőműszerekről szóló irányelv követelményénél, vagy
- Az OIML R 140 követelményének egésze teljesíti a mérőműszerekről szóló irányelv követelményeit (még akkor is, ha a mérőműszerekről szóló irányelv más alternatívákat is megenged),
- Amennyiben nem teljesen felel meg a követelménynek, rövid magyarázat ismerteti, hogy mely rész szabályozott.

A „Nem szabályozott” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv követelménye vagy nem összeegyeztethető a vonatkozó OIML R 140 követelménnyel, vagy nem szerepel abban.

A „Nem releváns” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv I. mellékletében szereplő előírás a számítógységek esetében nem releváns.

MI-007: Viteldíjjelzők

a következő vonatkozásában:

— OIML R 21 2007

Az I. melléklet és az MI-007. melléklet alapvető követelményei	OIML R 21 (2007)	Megjegyzés
I. melléklet		
1.1	2.4.5.4; 2.5.5	Szabályozott
1.2	A.5.4.5	Szabályozott
1.3	3.5.2	Szabályozott
1.3.1	3.5.1; 5.1.2	Szabályozott
1.3.2 a)		
M1:		Nem releváns
M2:		Nem releváns
M3:	A.5.4.4	Szabályozott
1.3.2 b)		Szabályozott
1.3.3 a)		
E1		Nem releváns
E2		Nem releváns
E3	A.5.4.3; A.5.4.5; A.5.4.6; A.5.4.7	Szabályozott, ha a térerősség 24 V/m
1.3.3 b)	A. melléklet	Szabályozott

Az I. melléklet és az MI-007. melléklet alapvető követelményei	OIML R 21 (2007)	Megjegyzés
1.3.4	A. melléklet	Szabályozott
1.4		
1.4.1	A.5.1	Szabályozott
1.4.2	5.1.2	Szabályozott
2	7.5	Szabályozott
3	5.2.6	Szabályozott
4		Szabályozott
5	4.1	Szabályozott
6	3.3	Szabályozott
7		
7.1	4.2.1	Szabályozott
7.2	4.1; 4.9.1	Szabályozott
7.3		Nem releváns
7.4		Nem releváns
7.5	4.1	Szabályozott
7.6	4.2.3; 4.11	Szabályozott, ha a vizsgálati módszert tartalmazza a felhasználói kézikönyv
8		
8.1	5.2.3.2	Szabályozott
8.2	4.2.5	Szabályozott
8.3	4.11.2.	Szabályozott
8.4	4.10	Szabályozott
8.5		Nem releváns
9		
9.1	4.12; 4.12.1	Szabályozott
9.2		Nem releváns
9.3		Nem szabályozott
9.4		Nem releváns
9.5		Nem releváns
9.6		Nem releváns
9.7	3.4; 4.9.1	Szabályozott
9.8	4.12.2	Szabályozott
10		
10.1	4.9.1	Szabályozott
10.2	4.9.1	Szabályozott
10.3	4.9.2	Szabályozott
10.4	4.9.1	Szabályozott

Az I. melléklet és az MI-007. melléklet alapvető követelményei	OIML R 21 (2007)	Megjegyzés
10.5		Nem releváns
11		
11.1		Nem releváns
11.2		Nem releváns
12	4.2.3	Szabályozott
MI-007 Melléklet		
Fogalommeghatározások		
Viteldíjjelző	2.1.1	Szabályozott
Viteldíj	2.3.1.1	Szabályozott
Határsebesség	2.3.1.2	Szabályozott
Az „S” szokásos számítási módszer (egyszeres díjszabás alkalmazása)	2.3.1.3.1	Szabályozott
A „D” szokásos számítási módszer (dupla díjszabás alkalmazása)	2.3.1.3.2	Szabályozott
Üzem módok	2.3.3; 2.3.3.1; 2.3.3.2; 2.3.3.3	Szabályozott
1	3.1	Szabályozott
2	2.3.3.2; 2.3.3.3; 3.1	Szabályozott
3	4.3	Szabályozott
4	5.2.3; 4.2.2	Szabályozott
5	4.2.3; 4.2.5	Szabályozott
6.1	A.5.4.4	Szabályozott
6.2	3.5.1; 3.5.2	Szabályozott
7	3.2.1.1	Szabályozott
8		
8.1	Lásd a választ az I. melléklet 1.3.3. §-nál	Szabályozott
8.2	5.1.3	Szabályozott
9	5.2.5	Szabályozott
10	3.1	Szabályozott
11	4.5.3.b)	Szabályozott
12	4.5.4	Szabályozott
13	4.9.1	Szabályozott
14.1	4.2.4	Szabályozott
14.2	4.2.5	Szabályozott, ha a OIML R 21:2007 4.2.5.i. pontja kötelező
14.3	Lásd a választ az I. melléklet 8.3 §-nál	Szabályozott
15.1	4.7	Szabályozott
15.2	4.7	Szabályozott
15.3	4.9.1	Szabályozott

Az I. melléklet és az MI-007. melléklet alapvető követelményei	OIML R 21 (2007)	Megjegyzés
16	4.8	Szabályozott
17	4.1; 4.14.1	Szabályozott
18	5.2.4; 3.2.1.1	Szabályozott
19	4.14.1; 4.2.1	Szabályozott
20	4.2.1	Szabályozott
21	3.3	Szabályozott
22	3.7	Szabályozott
23	3.4	Szabályozott

Megjegyzés:

A „Megjegyzés” oszlopban az OIML R 21 és a 2004/22/EK irányelv vonatkozó követelménye közötti megfelelést jelölik.

A „Szabályozott” megjegyzés a következőket jelenti:

- Az OIML R 21 követelménye azonos a mérőműszerekről szóló irányelv követelményével, vagy
- Az OIML R 21 követelménye szigorúbb a mérőműszerekről szóló irányelv követelményénél, vagy
- Az OIML R 21 követelményének egésze teljesíti a mérőműszerekről szóló irányelv követelményeit (még akkor is, ha a mérőműszerekről szóló irányelv más alternatívákat is megenged),
- Amennyiben nem teljesen felel meg a követelménynek, rövid magyarázat ismerteti, hogy mely rész szabályozott.

A „Nem szabályozott” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv követelménye vagy nem összeegyeztethető a vonatkozó OIML R 21 követelménnyel, vagy nem szerepel abban.

A „Nem releváns” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv I. mellékletében szereplő előírás a viteldíjjelzők esetében nem releváns.

MI-008 II. FEJEZET: Italkiszolgáló térfogatmérőek

a következő vonatkozásában:

— OIML R 138 2007

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-008. melléklet II. fejezete)	OIML R 138 (2007)	Megjegyzés
I. melléklet		
1.1	5.1	Szabályozott
1.2		Nem releváns
1.3		Nem releváns
1.3.1		Nem releváns
1.3.2 a)		Nem releváns
1.3.2 b)		Nem releváns
1.3.3 a)		Nem releváns
1.3.3 b)		Nem releváns
1.3.4		Nem releváns
1.4		
1.4.1		Nem releváns
1.4.2		Nem releváns
2		Nem szabályozott
3		Nem szabályozott
4	4.4	Szabályozott
5	4.2	Szabályozott
6		Nem szabályozott

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-008. melléklet II. fejezete)	OIML R 138 (2007)	Megjegyzés
7		
7.1		Nem szabályozott
7.2	4.2	Szabályozott
7.3		Nem releváns
7.4		Nem releváns
7.5	4.2	Szabályozott
7.6		Nem releváns
8		
8.1		Nem releváns
8.2		Nem releváns
8.3		Nem releváns
8.4		Nem releváns
8.5		Nem releváns
9		
9.1	5.2.4; 5.2.1; 5.2.5	Szabályozott, ha a referenciahőmérséklet 20 °C
9.2		Nem releváns
9.3		Nem releváns
9.4		Nem releváns
9.5		Nem releváns
9.6	5.2.1	Szabályozott
9.7	3	Szabályozott, ha az egységek SI egységek
9.8	5.2.1	Szabályozott
10		
10.1		Nem releváns
10.2	5.2.1	Szabályozott
10.3		Nem releváns
10.4		Nem releváns
10.5		Nem releváns
11		
11.1		Nem releváns
11.2		Nem releváns
12		Szabályozott
MI-008. melléklet, II. fejezet		
Fogalommeghatározások		
Ital kiszolgáló térfogatmérték	2.2	Szabályozott
Mértékjellel ellátott térfogatmérték	2.9	Szabályozott, ha a mértékjelzés vonal
Peremes térfogatmérték	2.7	Szabályozott
Transzfer mérték (Űrmérték)	2.2	Szabályozott
Űrtartalom	2.7; 2.5; 2.9; 4.6.1	Szabályozott

A mérőműszerekről szóló irányelvben előírt alapvető követelmények (I. melléklet és MI-008. melléklet II. fejezete)	OIML R 138 (2007)	Megjegyzés
1		
1.1	5.2.5	Szabályozott, ha a referenciahőmérséklet 20 °C
1.2	4.5	Szabályozott
2	5.1.1; 4.1.1	Szabályozott
3	4.2	Szabályozott
4		
4.1	4.4	Szabályozott
4.2		Nem szabályozott
5		
5.1	5.2.1	Szabályozott
5.2	5.2.2	Szabályozott, ha legfeljebb három úrmértéket jelölnek
5.3	4.2; 5.2.2	Szabályozott

Megjegyzés:

A „Megjegyzés” rovatban az OIML R 138 és a 2004/22/EK irányelv idevágó követelménye közötti megfelelést jelzik.

A „Szabályozott” megjegyzés a következőket jelenti:

- Az OIML R 138 követelménye azonos a mérőműszerekről szóló irányelv követelményével, vagy
- Az OIML R 138 követelménye szigorúbb a mérőműszerekről szóló irányelv követelményénél, vagy
- Az OIML R 138 követelményének egésze teljesíti a mérőműszerekről szóló irányelv követelményeit (még akkor is, ha a mérőműszerekről szóló irányelv más alternatívákat is megenged),
- Amennyiben nem teljesen felel meg a követelménynek, rövid magyarázat ismerteti, hogy mely rész szabályozott.

A „Nem szabályozott” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv követelménye vagy nem összeegyeztethető a vonatkozó OIML R 138 követelménnyel, vagy nem szerepel abban.

A „Nem releváns” megjelölés azt jelenti, hogy a mérőműszerekről szóló irányelv I. mellékletében szereplő előírás az italkiszolgáló térfogatmértékek esetében nem releváns.

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(2009/C 268/02)

A határozat elfogadásának időpontja	2009.8.28.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 166/09
Tagállam	Spanyolország
Régió	Cataluña
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Créditos para implantar instalaciones de riego de alta eficiencia de fincas particulares de explotaciones agrícolas.
Jogalap	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos destinados al fomento de inversiones en explotaciones agrarias para la implantación de instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A bejelentés tárgyát képező támogatási rendszer célja az öntözési rendszerek hatásfokának növelése, és ezáltal a vízfogyasztás csökkentése, előmozdítva ezen erőforrás és más mezőgazdasági alapanyagok (trágya, tüzelőanyag) fenntartható használatát.
Támogatás formája	A nagy hatásfokú öntözési rendszerekkel kapcsolatos munkálatok elvégzéséhez felvett kölcsönök kamatának teljes megtérítése.
Költségvetés	Teljes összeg: 112 500 000 EUR
Támogatás intenzitása	Legfeljebb a támogatható költségek 50 %-a az 1698/2005/EK rendelet 36. cikke a) pontjának i., ii. és iii. alpontja szerinti hátrányos helyzetű térségekben, 40 %-a más esetekben.
Időtartam	2009–2013.
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Departament d'Agricultura, Alimentació i Desenvolupament Rural de la Generalitat de Catalunya C/ Gran Via de las Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.9.4.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 173/09
Tagállam	Spanyolország

Régió	Castilla y León
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales
Jogalap	Orden AYG/535/2009, de 24 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de las ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Az állattenyésztő gazdaságok egyes beruházásainak finanszírozása
Támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Évi 4 500 000 EUR, a teljes költségvetés 22 500 000 EUR
Támogatás intenzitása	Legfeljebb 40 %
Időtartam	2009–2013.
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Dirección General de Producción Agropecuaria C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.8.21.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 182/09
Tagállam	Spanyolország
Régió	Castilla y León
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas.
Jogalap	Orden AYG/536/2009 de 23 de febrero de 2009, por la que se establecen las Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas en la Comunidad de Castilla y León.
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A támogatási program a gyümölcsstermelési tevékenységek támogatására irányul. Beruházási támogatások formájában kívánja elősegíteni az ágazat mezőgazdasági termelőinek és termelői szervezeteinek a számára az egyes gyümölcsfajták termesztéséről való átállást.

Támogatás formája	A kivágással és az új gyümölcsfajok, illetve -fajták ültetésével összefüggő munkálatok finanszírozása.
Költségvetés	Teljes összeg: 1 700 000 EUR
Támogatás intenzitása	Változó (kedvezményezettől és a termelés helyétől függően legfeljeb 60 %, 50 % vagy 40 %)
Időtartam	2009–2013.
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Conserjería de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Castilla-León C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.8.5.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 195/09
Tagállam	Spanyolország
Régió	Canarias
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Régimen de ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario producido por el incendio en la Gomera iniciados el 26 de abril de 2008.
Jogalap	Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera. Orden de 21 de mayo de 2008, por la que se regulan las ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario previstas en el Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera .
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Az értesítésben szereplő támogatási program célja a 2008. április 26-án La Gomera szigetén történt tüzeset következtében a mezőgazdasági üzemekben, azok infrastruktúrájában és termelésében keletkezett károk ellentételezése.
Támogatás formája	Új gazdaságok létesítési munkálatainak, eszközök és segédberendezések beszerzésének, új technológiák bevezetésének a finanszírozása.
Költségvetés	Teljes összeg: 460 000 EUR
Támogatás intenzitása	A támogatható költségek legfeljebb 100 %-a.

Időtartam	2009.
Gazdasági ágazat	Mezőgazdaság
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Conserjería de Agricultura, Ganadería, Pesa y Alimentación del Gobierno de Canarias C/ José Manuel Guimerá, 8, Edificios de servicios Múltiples II, planta 3a 38071 Santa Cruz de Tenerife ESPAÑA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

A határozat elfogadásának időpontja	2009.9.18.
Állami támogatás hivatkozási száma	N 259/09
Tagállam	Olaszország
Régió	Lombardia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Servizi ambientali erogati dai Consorzi forestali.
Jogalap	Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6.8.2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000».
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Az erdészeti ágazat támogatása
Támogatás formája	Közvetlen támogatás
Költségvetés	Éves költségvetés: legfeljebb 2 millió EUR Teljes költségvetés: legfeljebb 12 millió EUR
Támogatás intenzitása	A támogatható költségek 100 %-áig.
Időtartam	2009–2014.
Gazdasági ágazat	erdészet
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 20124 Milano MI ITALIA
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 268/03)

A határozat elfogadásának időpontja	2008.11.26.
Állami támogatás hivatkozási száma	NN 70/06
Tagállam	Finnország
Régió	—
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Elokuvia ja muuta audiovisuaalista tuotantoa ja jakelua koskeva tuki
Jogalap	Laki elokuvataiteen edistämisestä 21.1.2000/28 Asetus elokuvataiteen edistämisestä 4.2.2000/121
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás 20 millió EUR; Tervezett támogatás teljes összege 116 millió EUR
Támogatás intenzitása	50 %
Időtartam	2013.12.31-ig
Gazdasági ágazat	Média
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Suomen elokuvasaatiö
Egyéb információ	—

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_hu.htm

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 268/04)

2009. október 13-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angolul nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32009M5519 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

—————

Az Európai Közösségek Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata

(2009/C 268/05)

A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 9. cikke (1) bekezdése a) pontja második francia bekezdésének megfelelően az Európai Közösségek Kombinált Nomenklatúrájának magyarázata ⁽²⁾ a következőképpen módosul:

A 352. és a 353. oldalon a 8528 41 00, a 8528 49 10, a 8528 49 35–8528 49 99, a 8528 51 00–8528 59 90, a 8528 51 00 és a 8528 59 10–8528 59 90 KN-kódhoz tartozó magyarázatot el kell hagyni.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽²⁾ HL C 133., 2008.5.30., 1. o.

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. november 9.

(2009/C 268/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,4984	AUD Ausztrál dollár	1,6141
JPY Japán yen	134,81	CAD Kanadai dollár	1,5923
DKK Dán korona	7,4413	HKD Hongkongi dollár	11,6118
GBP Angol font	0,89365	NZD Új-zélandi dollár	2,0271
SEK Svéd korona	10,3005	SGD Szingapúri dollár	2,0774
CHF Svájci frank	1,5103	KRW Dél-Koreai won	1 739,26
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,1147
NOK Norvég korona	8,4195	CNY Kínai renminbi	10,2292
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,2690
CZK Cseh korona	25,578	IDR Indonéz rúpia	14 100,10
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	5,0650
HUF Magyar forint	272,74	PHP Fülöp-szigeteki peso	70,271
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,0865
LVL Lett lats	0,7087	THB Thaiföldi baht	49,916
PLN Lengyel zloty	4,2180	BRL Brazil real	2,5570
RON Román lej	4,2975	MXN Mexikói peso	20,0628
TRY Török líra	2,2110	INR Indiai rúpia	69,5960

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Az Európai Közösség és Kanada között létrejött, a bor és a szeszes italok kereskedelméről szóló megállapodás ⁽¹⁾ III. mellékletének b) pontja alá felveendő, a kanadai borokra alkalmazandó földrajzi jelzések

(2009/C 268/07)

Ontario
British Columbia
BC Gulf Islands
Vinemount Ridge
Lincoln Lakeshore
Creek Shores
Twenty Mile Bench
Short Hills Bench
Beamsville Bench
Niagara Escarpment
Four Mile Creek
Niagara Lakeshore
Niagara River
St. David's Bench
Niagara-on-the-Lake

Az Európai Közösség és Kanada között létrejött, a bor és a szeszes italok kereskedelméről szóló megállapodás 11. cikkének (2) bekezdésében említett helyzeteknek megfelelően használt védjegyek mindazonáltal használhatók és megújíthatók a földrajzi jelzés oltalma ellenére is, amennyiben azok elismerését a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kérelmezték vagy bejegyezték e közzétételt megelőzően, illetve – amennyiben az érintett jogszabályok erre lehetőséget adnak – azok az említett időpontig használat révén meghonosodtak a Közösségben, feltéve, hogy a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv ⁽²⁾ vagy a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ értelmében nincs ok a védjegy érvénytelenítésére vagy visszavonására.

Ilyen esetben megengedett a földrajzi jelzés alkalmazása a megfelelő védjegy mellett.

⁽¹⁾ HL L 35., 2004.2.6., 1. o.

⁽²⁾ HL L 40., 1989.2.11., 1. o.

⁽³⁾ HL L 11., 1994.1.14., 1. o.

A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott, a baromfihús- és tojáságazati termékekre, valamint a tojásfehérjékre vonatkozó egyes kontingensek keretében a 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségekről

(2009/C 268/08)

Az 536/2007/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ és az 539/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ vámkontingenseket nyitott meg a baromfihús- és tojáságazati termékek, valamint a tojásfehérjék behozatalára vonatkozóan. 2009 szeptemberének első hét napja során a 2009. október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan a 09.4169, a 09.4015 és a 09.4402 kontingens esetében a rendelkezésre álló mennyiségnél kisebb mennyiség tekintetében érkeztek behozatali engedély iránti kérelmek. Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke ⁽⁴⁾ bekezdésének második mondata alapján a nem kérelmezett mennyiségeket – amelyek e közlemény mellékletében szerepelnek – hozzá kell adni a következő, 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő vámkontingens-alidőszakra megállapított mennyiségekhez.

MELLÉKLET

A kontingens tételszáma	A 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségek (kg-ban)
09.4169	8 257 500
09.4015	67 500 000
09.4402	3 382 568

⁽¹⁾ HL L 128., 2007.5.16., 6. o.

⁽²⁾ HL L 128., 2007.5.16., 19. o.

⁽³⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

A Bizottság közleménye a Közösség által megnyitott, a sertéshúságazat termékeire vonatkozó egyes kontingensek keretében a 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségekről

(2009/C 268/09)

A 442/2009/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ vámkontingenseket nyitott meg a sertéshúságazat termékeinek behozatalára vonatkozóan. 2009 szeptemberének első hét napja során a 2009. október 1-jétől december 31-ig terjedő alidőszakra vonatkozóan a 09.4038, a 09.4170 és a 09.4204 kontingens esetében a rendelkezésre álló mennyiségnél kisebb mennyiség tekintetében érkeztek behozatali engedély iránti kérelmek. Az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 7. cikke (4) bekezdésének második mondata alapján a nem kérelmezett mennyiségeket – amelyek e közlemény mellékletében szerepelnek – hozzá kell adni a következő, 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő vámkontingens-alidőszakra megállapított mennyiségekhez.

MELLÉKLET

A kontingens tételszáma	A 2010. január 1-jétől március 31-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségek (kg-ban)
09.4038	8 309 530
09.4170	2 256 000
09.4204	2 312 000

⁽¹⁾ HL L 129., 2009.5.28., 13. o.

⁽²⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 268/10)

1. 2009. október 30-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Compagnie de Saint Gobain (a továbbiakban: Saint Gobain, Franciaország) irányítása alá tartozó Saint Gobain Glass France (a továbbiakban: SGGF, Franciaország) és a Turkiye Sis eve Cam Fabrikalari A.S. (a továbbiakban: Sisecam, Törökország) irányítása alá tartozó Trakya Cam Sanayii A.S. (a továbbiakban: Trakya, Törökország) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesezés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Saint Gobain Glass Egypt (a továbbiakban: SGGE, Egyiptom) egésze felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Saint Gobain esetében: üveg, kerámia, műanyagok és építőanyagok gyártása és értékesítése,
 - a Sisecam esetében: üveg, üvegáru, üvegcsomagolás és vegyszerek gyártása és értékesítése,
 - az SGGE esetében: épületekben és gépjárműipari alkalmazásokban felhasznált üvegek gyártása és értékesítése.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU